

Universal mobile car holder

Univerzální držák mobilního telefonu do automobilu

Univerzálny držiak mobilného telefónu do automobilu

Uniwersalny uchwyt samochodowy na telefon komórkowy

Univerzális mobiltelefon-tartó gépkocsihoz

Universelle Fahrzeughalterung für Mobiltelefone

Support mobile universel pour voiture

Supporto universale da auto per dispositivo mobile

Soporte universal de móvil para coche

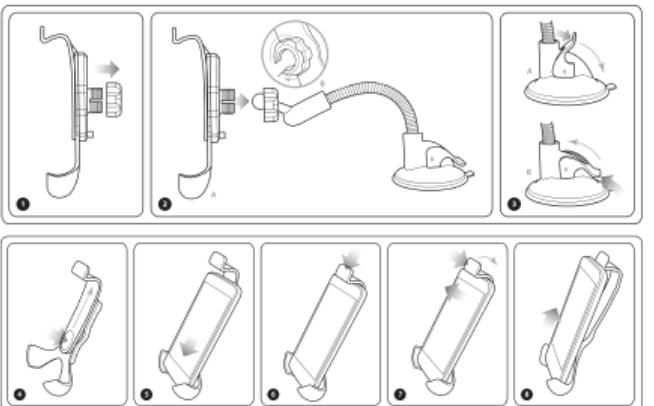
Γενικής χρόνιας Βάση αυτοκινήτου για κινητά

Univerzalni držač mobitela u automobilu

Universalus automobilinės mobiliojo telefono laikiklis

Универсальный автомобильный держатель для мобильных

телефонов



**[EN]** Unscrew the fastening nut from the cradle (1) and place it on the ball end of the suction cup part of the holder (2a). Click the cradle on to the ball end of the suction cup part of the holder (2a) and carefully tighten the fastening nut (2b). Clean the surface of the windscreens in the place where you plan to mount the holder. Place the suction cup on to the windscreens and pull the lever to fasten the holder to the surface (3a). To remove the holder, pull on the lever in the opposite direction and peel the suction cup off the glass (3b). To set the desired angle of the cradle, loosen the fastening nut, set the desired angle and retighten the nut (2b). When placing a device into the cradle, press the button labelled „PUSH“ and slide its top part upwards (4). Place the device into the cradle (5) and push the top part back down until it is firmly fixed in place (6). To remove the device from the cradle, gently push its top part (7) in and carefully remove the device (8).

**Important:** Locate the holder in such a way that it does not obstruct your view of the road or inhibit access to your vehicle's control elements. Before you start using the product, check the valid traffic regulations in force in the country where this product will be used. The manufacturer takes no responsibility for damages resulting from incorrect use of the product.

**[CZ]** Vyšroubujte pojistnou matici z kolébky (1) a umístěte ji na kulatou koncovku přísavné části držáku (2a). Zacvakněte kolébku na kulatou koncovku přísavné části držáku (2a) a opatrně utáhněte pojistnou matici (2b). Vyčistěte povrch čelního skla v místě, kde chcete instalovat držák. Umístěte přísavku na čelní sklo a zatáhněte páku, abyste zafixovali držák na povrchu (3a). Při sejmání držáku zatáhněte páku opačným směrem a odlepte přísavku ze skla (3b). Pro nastavení požadovaného úhlu kolébky uvolněte pojistnou matici, nastavte požadovaný úhel a matici znova utáhněte (2b). Při vkládání přístroje do kolébky stlačte knoflík s nápisem „PUSH“ a vysuňte její horní část směrem nahoru (4). Umístěte přístroj do kolébky (5) a stlačte horní část zpět dolů, dokud nebude rádně zafixovaný (6). Pro vydání zařízení z kolébky jemně zatlačte na její vrchní část (7) a zlehka přístroj vyjměte (8).

**Důležité:** Držák umístěte tak, aby vám nepřekážel ve výhledu na vozovku ani v přístupu k ovládacím prvkům automobilu. Než začnete výrobek používat, ověřte si platné dopravní předpisy v zemi, ve které se tento výrobek bude používat. Výrobce nepřebírá zodpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím výrobku.

**[SK]** Vyskrutkujte pojistnú maticu z kolísky (1) a umiestnite ju na guľatú koncovku prísavnej časti držiaka (2a). Zacvaknite kolísku na guľatú koncovku prísavnej časti držiaka (2a) a opa-

trne dotiahnite poistnú maticu [2b]. Vyčistite povrch čelného skla v mieste, kde chcete inštalovať držiak. Umiestnite prísavku na čelné sklo a zatiahnite páku, aby ste zafixovali držiak na povrchu [3a]. Pri snímaní držiaka zatiahnite páku opačným smerom a odlepte prísavku od skla [3b]. Na nastavenie požadovaného uhl'a kolísky uvoľnite poistnú maticu, nastavte požadovaný uhol a maticu znova dotiahnite [2b]. Pri vkladaní prístroja do kolísky stlačte gombík s nápisom „PUSH“ a vysuňte jej hornú časť smerom hore [4]. Umiestnite prístroj do kolísky [5] a stlačte hornú časť späť dole, pokým nebude riadne zafixovaný [6]. Ak chcete vybrať zariadenie z kolísky, jemne zatlačte na jej vrchnú časť [7] a zl'ahka prístroj vyberte [8].

**Dôležité:** Držiak umiestnite tak, aby vám neprekážal vo výhľade na cestu v prístupe k ovládacím prvkom automobilu. Skôr ako začnete výrobok používať, overte si platné dopravné predpisy v krajine, v ktorej sa tento výrobok bude používať. Výrobca nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

**[PL]** Odkréc nakrétkę zabezpieczającą z kołyski [1] i umieść ją na okrągłej końcówce części uchwytu z przyssawką [2a]. Przymocuj kołyskę do okrągłej końcówki części uchwytu z przyssawką [2a] i delikatnie dokréc nakrétkę zabezpieczającą [2b]. Wyczyść powierzchnię szyby przedniej w miejscu, w którym zamierzasz zainstalować uchwyty. Umieść przyssawkę na

szybie przedniej i pociagnij za dźwignię, aby przymocować uchwyt do powierzchni [3a]. Aby zdjąć uchwyt, pociagnij za dźwignię w odwrotnym kierunku i odklej część z przyssawką od szyby [3b]. Aby ustawić kołyskę pod odpowiednim kątem, poluzuj nakrétkę zabezpieczającą, ustaw odpowiedni kąt i ponownie dokréc nakrétkę [2b]. Aby włożyć urządzenie do kołyski, wcisnij przycisk z napisem „PUSH“ i wysuń jej górną część do góry [4]. Umieść urządzenie w kołysce [5] i wciskaj górną część na dół, dopóki nie będzie prawidłowo przymocowana [6]. Aby wyjąć urządzenie z kołyski, naciśnij delikatnie na jej górną część [7] i wyjmij urządzenie [8].

**Ważne:** Umieść uchwyt tak, aby nie zasłaniał widoku na jezdnię ani nie przeszkadzał w dostępie do elementów sterowania samochodem. Zanim zaczniesz korzystać z urządzenia, zapoznaj się z przepisami drogowymi obowiązującymi w kraju, w którym zamierzasz korzystać z tego produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane na skutek niewłaściwego korzystania z wyrobu.

**[HU]** Csavarja le a biztosító anyát a bölcsőről [1] és helyezze a tartó tapadó részének a gömbölyű végére [2a]. Kattintsa a bölcsőt a tartó tapadórészének gömbölyű végére [2a] és óvatosan húzza meg a biztosító anyát [2b]. Tisztítsa le a szélvédő felületét ott, ahová a tartót fel kívánja szerelni. Helyezze a tapadókorongot a szélvédőre és húzza meg a kart, hogy a tartót

a felülethez erősítse [3a]. A tartó levételekor húzza a kart előlenkező irányba és válassza le a tapadókorongot az üvegről [3b]. Ahhoz, hogy a bölcsőt a kívánt szögbe állítsa, csavarja ki a biztosító anyát, állítsa be a kívánt szöget, és az anyát újra húzza meg [2b]. A készüléket úgy helyezheti a bölcsőbe, hogy megnyomja a „PUSH“ feliratú gombot és a bölcső felső részét felfelé húzza [4]. Helyezze a készüléket a bölcsőbe [5], és nyomja a felső részt vissza lefelé, amíg nem zár stabilan [6]. Ha a készüléket ki akarja venni a bölcsőből, nyomja meg enyhén ennek felső részét [7] és fi norman vegye ki [8].

**Fontos:** A tartót úgy helyezze el, hogy ne zavarja az útra való kilátásban és az autó kezelőegységeihez való hozzáférésben. Mielőtt használni kezdi a terméket, tájékozódjon annak az országnak az érvényes közlekedési előírásairól, amelyben a terméket használni kívánja. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából eredő károkért.

**[DE]** Schrauben Sie die Befestigungsmutter vom Gestell [1] ab und platzieren Sie sie am Kugelkopfteil des Saugnapfes [2a]. Lassen Sie das Gestell am Kugelkopf des Saugnapfteils des Halters [2a] einrasten und ziehen Sie die Befestigungsmutter vorsichtig fest [2b]. Reinigen Sie die Oberfläche der Windschutzscheibe an der Stelle, an der Sie planen, die Halterung zu befestigen. Platzieren Sie den Saugnapf auf die Windschutzscheibe und ziehen Sie am Hebel, um die Halterung

an der Oberfläche zu befestigen [3a]. Um die Halterung zu entfernen muss der Hebel in die entgegengesetzte Richtung gezogen und der Saugnapf von der Windschutzscheibe abgezogen werden [3b]. Um den gewünschten Winkel des Gestells festzulegen, muss die Befestigungsmutter gelöst werden, der gewünschte Winkel eingestellt und die Mutter wieder festgezogen werden [2b]. Beim Platzieren einer Vorrichtung in das Gestell muss die mit „PUSH“ beschriftete Taste gedrückt und der obere Teil nach oben geschoben werden [4]. Platzieren Sie die Vorrichtung im Gestell [5] und drücken Sie den oberen Teil wieder nach unten, bis er fest einrastet [6]. Um das Gerät aus dem Gestell zu nehmen, drücken Sie seinen oberen Teil [7] leicht hinein und nehmen das Gerät [8] vorsichtig heraus.

**Wichtig:** Bringen Sie die Halterung so an, dass Sie nicht Ihre Sicht auf die Straße behindert oder den Zugriff auf die Steuerelemente ihres Fahrzeugs verhindert. Bevor Sie anfangen das Produkt zu nutzen sind die gültigen Verkehrsbestimmungen des Landes zu prüfen, in dem das Produkt genutzt wird. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die aus unsachgemäßer Nutzung des Produkts resultieren.

**[FR]** Dévissez l'écrou de fixation de la station d'accueil [1] et placez-le sur l'extrémité sphérique de la ventouse du support [2a]. Cliquez la station d'accueil sur l'extrémité sphérique de la ventouse du support [2a] et vissez l'écrou de fixation avec

précaution [2b]. Nettoyez le pare-brise à l'endroit où vous comptez placer le support. Placez la ventouse sur le pare-brise et tirez le levier pour fixer le support en place [3a]. Pour retirer le support, tirez le levier dans le sens opposé et détachez la ventouse de la vitre [3b]. Pour régler l'inclinaison de la station d'accueil, dévissez l'écrou de fixation, faites le réglage puis resserrez l'écrou [2b]. Pour placer un appareil dans la station d'accueil, appuyez sur le bouton „PUSH“ et glissez la partie supérieure vers le haut [4]. Installez l'appareil dans la station d'accueil [5] et abaissez la partie supérieure jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place [6]. Pour retirer l'appareil de la station d'accueil, poussez doucement sa partie supérieure [7] avant de retirer l'appareil avec précaution [8].

**Important:** Placez le support de façon qu'il ne bouche pas la vue de la route ou entrave l'accès aux commandes de votre véhicule. Avant d'utiliser le produit, vérifiez le Code de la Route en vigueur dans votre pays. Le fabricant refuse toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation incorrecte du produit.

**IT** Svitare il dado di fissaggio dall'alloggiamento [1] e posizionarlo sull'estremità sferica della parte con ventosa del supporto [2a]. Far scattare l'alloggiamento sull'estremità sferica della parte con ventosa del supporto [2a] e serrare attentamente il dado di fissaggio [2b]. Pulire la superficie del

parabrezza nel punto in cui si intende posizionare il supporto. Posizionare la ventosa sul parabrezza e tirare la leva per fissare il supporto alla superficie [3a]. Per rimuovere il supporto, tirare sulla leva in direzione opposta e rimuovere la ventosa dal vetro [3b]. Per impostare l'angolazione desiderata dell'alloggiamento, allentare il dado di fissaggio, impostare l'angolazione desiderata e riserrare il dado [2b]. Quando si posiziona un dispositivo nell'alloggiamento, premere il pulsante contrassegnato con „SPINGI“ e far scorrere la sua parte superiore verso l'alto [4]. Posizionare il dispositivo nell'alloggiamento [5] e spingere la parte superiore verso il basso finché non si fissa in posizione [6]. Per rimuovere l'alloggiamento del dispositivo, spingere delicatamente la parte superiore [7] in dentro e rimuovere attentamente il dispositivo [8].

**Importante:** posizionare il supporto in modo tale da non ostruire la visuale della strada o impedire l'accesso agli elementi di controllo del veicolo. Prima di iniziare a usare il prodotto, verificare i regolamenti sul traffico in vigore nel paese in cui sarà utilizzato il prodotto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni provocati dall'utilizzo errato del prodotto.

**ES** Desenrosque la tuerca de fijación del soporte [1] y colóquelo en la bola de la base de ventosa [2a]. Encaje el soporte en la bola de la base de ventosa [2a] y apriete cuidadosamente la tuerca de fijación [2b]. Limpie la superficie del limpiaparabris-

as donde quiera instalar la base. Coloque la ventosa sobre el parabrisas y suba la palanca para sujetar el soporte a la superficie [3a]. Para extraer el soporte, baje la palanca en la dirección opuesta y desenganche la ventosa del cristal [3b]. Para ajustar el ángulo del soporte, afloje la tuerca de fijación, ajuste el ángulo y vuelva a apretar la tuerca [2b]. Para colocar un dispositivo en el soporte, presione el botón „PUSH“ y deslice la parte superior hacia arriba [4]. Coloque el dispositivo en el soporte [5] y vuelva a bajar la parte superior hasta que quede asentada con firmeza [6]. Para extraer el dispositivo del soporte, presíñelo suavemente por la parte superior [7] y extraiga el dispositivo [8] con mucho cuidado.

**Importante:** la base debe colocarse en un lugar donde no obstruya la visión de la calzada ni impida llegar cómodamente a los mandos del vehículo. Antes de utilizar el producto, consulte el reglamento de tráfico - co vigente en el país en el que se va a utilizar. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados del uso incorrecto del producto.

**EL** Ξεβιδώστε το παξιμάδι στερέωσης από την υποδοχή [1] και τοποθετήστε την υποδοχή στο σφαιρικό άκρο του τμήματος Βεντούζας της βάσης [2a]. Κουμπώστε την υποδοχή πάνω στο σφαιρικό άκρο του τμήματος Βεντούζας της βάσης [2a] και προσεκτικά σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης [2b]. Καθαρίστε την επιφάνεια του παρμπρίζ στη θέση όπου θα τοποθετήσετε

τη βάση. Τοποθετήστε τη βεντούζα πάνω στο παρμπρίζ και τραβήξτε το μοχλό για να στερεώσετε τη βάση στην επιφάνεια [3a]. Για να αφαιρέσετε τη βάση, τραβήξτε το μοχλό στην αντίθετη κατεύθυνση από πριν και από την άκρη της τραβήξτε και αποκολλήστε τη βεντούζα από το κρύσταλλο [3b]. Για να ρυθμίσετε την επιθυμητή γωνία της υποδοχής, λασκάρετε το παξιμάδι στερέωσης, ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία και σφίξτε πάλι το παξιμάδι [2b]. Όταν τοποθετείτε μια συσκευή μέσα στην υποδοχή, πατήστε το κουμπί με σόμανση „PUSH“ και μετακινήστε το πάνω μέρος της υποδοχής προς τα πάνω [4]. Τοποθετήστε τη συσκευή μέσα στην υποδοχή [5] και σπρώξτε το πάνω μέρος της υποδοχής πάλι προς τα κάτω έως ότου η συσκευή έχει στερεωθεί σταθερά στη θέση της [6]. Για να αφαιρέσετε τη συσκευή από την υποδοχή, σπρώξτε απαλά το πάνω μέρος της [7] προς τα μέσα και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή [8].

**Σημαντικό:** Επιπλέον τη θέση της βάσης με τέτοιο τρόπο ώστε να μην εμποδίζει την ορατότητά σας στο δρόμο ούτε την πρόσβασή σας στα χειριστήρια του οχήματος. Πριν αρχίσετε τη χρήση του προϊόντος, ελέγχετε τους ισχύοντες κανονισμούς οδικής κυκλοφορίας στη χώρα όπου θα χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές από λανθασμένη χρήση του προϊόντος.

**[HR]** Odvijte pričvrsnu maticu ležišta [1] i postavite je na kuglični kraj usisne čahure držača [2a] Pričvrstite ležište na kuglični kraj usisne čahure držača [2a] te pažljivo zategnite pričvrsnu maticu [2b]. Očistite površinu vjetrobrana na mjestu na kojem želite postaviti držač. Postavite usisnu čahuru na vjetrobran i povucite ručicu kako biste učvrstili držač u njegovu položaju [3a]. Da biste uklonili držač, povucite ručicu u suprotnom smjeru i odlijepite usisnu čahuru sa stakla [3b]. Da biste podesili kut ležišta, otpustite pričvrsnu maticu, podesite kut i ponovo pritegnite maticu. Prilikom postavljanja uređaja u ležište pritisnite gumb s oznakom „PUSH“ (Pritisnite) i umetnите gornji dio prema gore [4]. Postavite uređaj u ležište [5] i pritisnite gornji dio prema dolje tako da se dobro učvrsti u svom položaju [6]. Da biste uklonili uređaj iz ležišta, lagano potisnite gornji dio [7] prema unutra i pažljivo uklonite uređaj [8].

**Važno:** Postavite držač tako da ne ometa preglednost ceste i da ne sprječava pristup upravljačkim dijelovima vozila. Prije početka uporabe proizvoda provjerite važeće prometne propise u državi u kojoj ćete proizvod koristiti. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja nastala nepravilnim korištenjem proizvoda.

**[LT]** Atsukite tvirtinimo veržlę nuo déklo [1] ir uždékite ją ant laikiklio vakuuminio spaustuko dalies rutulinio galio [2a]. Užspauskite déklo ant laikiklio vakuuminio spaustuko dalies

rutulinio galio [2a] ir atsargiai užveržkite tvirtinimo veržlę [2b]. Nuvalykite priekinio stiklo paviršių toje vietoje, kur planuojate montuoti laikiklį. Pridékite vakuuminį spaustuką prie priekinio stiklo ir patraukite už svirtelés, kad laikiklis būtų prityirtintas prie paviršiaus [3a]. Norédami laikiklį nuimti, patraukite svirtelę priešinga kryptimi ir atlupkite vakuuminį spaustuką nuo stiklo [3b]. Norédami nustatyti dékla norimu kampu, atsukite tvirtinimo veržlę, nustatykite norimą kampą ir vél užveržkite veržlę [2b]. Dédami prietaisą į déklą, paspauskite mygtuką, pažymétą „PUSH“ (spausti) ir pakelkite aukštyn jo viršutinę dalj [4]. Dékite prietaisą į déklą [5] ir nuleiskite viršutinę dalj atgal, kad jis būtų tvirtai užfiksuotas [6]. Norédami išimti prietaisą iš déklo, švelniai spustelékite jo viršutinę dalj [7] vidun ir atsargiai išimkite prietaisą [8].

**Svarbu:** Jtaisykite laikiklį tokioje vietoje, kur jis netrukdytu žiūréti į kelią bei naudotis transporto priemonės valdymo elementais. Prieš pradédami naudotis šiuo gaminiu, susipažinkite su šalyje, kurioje ketinate juo naudotis, galiojančiomis kelių eismo taisyklėmis. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, kilusią dėl gaminio netinkamo naudojimo.

**[RU]** Отвинтите крепежную гайку от подставки (1) и установите ее на сферический конец части держателя счащечной присоской (2a). Установите подставку до щелчка на сферический конец части держателя с чащечной

присоской (2a) и аккуратно затяните крепежную гайку (2b). Очистите поверхность ветрового стекла в месте, где Вы собираетесь установить держатель. Установите чащечную присоску на ветровое стекло и потяните рычаг, чтобы прикрепить держатель к поверхности (3a). Чтобы снять держатель, потяните рычаг в противоположном направлении и сдвиньте чащечную присоску со стекла (3b). Чтобы установить подставку на нужный угол, ослабьте крепежную гайку, выставьте нужный угол и затяните гайку обратно (2b). При установке устройства в подставку сначала нажмите на кнопку с пометкой «PUSH» и сдвиньте ее верхнюю часть вверх (4). Установите устройство в подставку (5) и сдвиньте верхнюю часть обратно вниз до тех пор, пока устройство не будет надежно зафиксировано (6). Чтобы вынуть устройство из подставки, плавно нажмите на ее верхнюю часть (7) и аккуратно выньте устройство (8).

**Важно:** Устанавливайте держатель так, чтобы он не мешал обзору дороги или доступу к приборам управления автомобилем. Перед использованием изделия сверьтесь с действительными правилами дорожного движения страны, в которой изделие будет использоваться. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием данного изделия.



**Manufacturer:** FAST CR, a.s.  
Cernokostecka 1621  
25101 Ricany  
Czech Republic